

# ***EALL NEWSLETTER***

**April 2007**

**Department of East Asian Languages and Literatures  
University of Hawai'i at Manoa  
Honolulu, HI 96822  
<http://www.hawaii.edu/eall/>**

**CONGRATULATIONS** to Professor Ho-min Sohn. He has been appointed a Distinguished Fellow (in Linguistics) of the Institute for Advanced Study at La Trobe University in Melbourne, Australia, from July 1 to December 2007. He will be affiliated with the Research Centre for Linguistic Typology to do research on typological characteristics of Korean while on his much-deserved sabbatical.

**CONGRATULATIONS** to Evelyn Nakanishi, our Instructional and Student Support specialist, who received a Special Compensation Adjustment Performance Award in Fall 2006.

**ACTFL Japanese OPI Workshop.** As part of the ongoing NRC-funded Chinese, Japanese, Korean Language Testing Project, ten EALL instructors, GAs, and graduate students participated in the four-day American Council on the Teaching of Foreign Languages Japanese Oral Proficiency Interview workshop during the Spring recess, March 26-29, held here at the University of Hawai'i at Manoa. Professor Ken'ichi Miura, Director of the Japanese Program at Franklin & Marshall College, was the invited trainer for the workshop. The participants were: faculty members Kimi Kondo-Brown, Masami Lachmann, Kayoko Madsen, Miki Ogasawara, Kayoko Ross, Hiromi Uchida Kelley, GAs Cade Bushnell and Waka Tominaga, and graduate students

Sakurako Suzuki and Yukiko Yamaguchi. With the completion of the workshop, the participants will be working toward OPI Tester certification, which is being funded by CJS (for graduate students) and LLL (for instructors). There were also 23 student and faculty volunteers from EALL and CJS (including Joel Cohn; Cade Bushnell, Susan Kuwabara, Morgan Lindberg, Loren Otake, Kerri Russell, and Paul Starr) who served as interviewees for the workshop.

**17<sup>th</sup> International Conference on Pragmatics and Language Learning,** Hawai'i Imin International Conference Center, Honolulu, March 26-28, 2007. Several of our faculty members and current and past graduate students were among the participants in this international conference held during our Spring recess. Professor Haruko M. Cook was both convener and paper presenter on the "Study Abroad Experiences from a Language Socialization Perspective" Colloquium, Song Jiang, Abigail McMeekin, and Yumiko Tateyama presented papers, while Professor Dina R. Yoshimi served as one of three conference program chairs. Current graduate students who participated were Chie Fukuda, Saori Hoshi, Keiko Ikeda, Ritsuko Narita, Waka Tominaga, and Sang-seok Yoon; past graduate students were Akiko Hagiwara, Yumiko Ohara, Stephen Tschudi, Haidan Wang, and Miwako Yanagisawa.

## ***CURRENT RESEARCH PROJECTS***

Haruko M. Cook – Completion of the final revision of a book manuscript on JFL learners' language socialization.

Kyoko Hijirida – Working on a guidebook for the Japanese Section teaching practicum course.

Kazuo Kanno – The use of relative clauses in L1 and L2 production data.

Kimi Kondo-Brown – (1) *Teaching Chinese, Japanese and Korean Heritage Language Students: Curriculum Needs, Materials, and Assessment*, ed. with J.D. Brown, forthcoming from Lawrence Erlbaum Associates, Mahwah, NJ.; (2) Principal investigator, 4-year CJK Language Testing Project, NRCEA (National Resource Center East Asia) Grant, 2006-2010;

(3) Non-academic creative writing project. (scheduled to be published in summer 2007 by Sanichi shoboo).

David R. McCraw – Zhuangzi strata and rhyming evidence.

Nobuko M. Ochner – (1) Spirituality and otherworldliness in modern Japanese fiction; (2) re-translation of “Gojō tan’i” by Nakajima Atsushi.

Kakuko Shoji – (1) Final editorial work with assistance of Miki Ogasawara of her translation of “He Mele Aloha” (260 songs/poems) from Hawaiian to Japanese, for OliOli Production, to be published in Spring 2007; (2) translating, with Leah Kalmanson, Kuki Shuzo’s book on Heidegger’s philosophy, to be published in late 2007 or early 2008; (3) book manuscript on Japanese expressions, idioms and some

grammatical items which are difficult for foreign students, to be published by Kodansha.

Ho-min Sohn – Preparing a research paper titled “The Semantics of Clause Linking in Korean,” which will be presented at the International Workshop on the Semantics of Clause Linking, to be held at La Trobe University, Melbourne, August 13-18, 2007.

Mingwei Song – (1) Revising a book manuscript titled “Youth, Nation, and the Novel in Modern China, 1900-1958”; (2) researching a new project on the geopolitics of Chinese literature during the Sino-Japanese War, with a focus on literary education and activities in three inland cities: Yan’an, Chongqing and Kunming.

Tao-chung Yao – Hanyu shuiping kaoshi [Chinese Language Proficiency Test] and AP Chinese test.



### **PUBLICATIONS: BOOKS, ARTICLES AND REVIEWS**

Kyoko Hijirida – Book review, *Breeze into Japanese: Practical Language for Beginners*, by Kazuko Imaeda (Boston: Cheng & Tsui, 2004, 323 pp.), in *The Modern Language Journal* 90.3 (Autumn 2006), 445-446.

Robert N. Huey – Book review, *At the House of Gathered Leaves: Shorter Biographical and Autobiographical Narratives from Japanese Court Literature*, by Joshua Mostow (Honolulu: University of Hawaii Press, 2004), in *Biography: An Interdisciplinary Quarterly* 29:3 (Summer 2006), 357-59.

Kazue Kanno – “Factors affecting the processing of Japanese relative clauses by L2 learners,” in *Studies in Second Language Acquisition*, 29 (2007), 197-218.

Kimi Kondo-Brown – *Heritage language development: Focus on East Asian immigrants*. Studies in Bilingualism Series 32. Amsterdam: John Benjamins, 2006. 282 pp.

*Perspectives on teaching connected speech: To second language speakers* (co-edited with J.D. Brown). Honolulu: Second Language Teaching & Curriculum Center, University of Hawaii Press, 2006. 291 pp.

“Introducing connected speech” (with J.D. Brown). In J.D. Brown & K. Kondo-Brown (Eds.), *Perspectives on teaching connected speech: To second language speakers* (Honolulu: Second Language Teaching & Curriculum Center, University of Hawaii Press, 2006), 1-16.

“Testing reduced forms” (with J.D. Brown). In J.D. Brown & K. Kondo-Brown (Eds.), *Perspectives on teaching connected speech: To second language speakers* (Honolulu: Second Language Teaching & Curriculum Center, University of Hawaii Press, 2006), 247-264.

“Introduction.” In K. Kondo-Brown (Ed.), *Heritage language development: Focus on East Asian immigrants* (Amsterdam: John Benjamins, 2006), 1-12.

“East Asian heritage language proficiency development.” In K. Kondo-Brown (Ed.), *Heritage language development: Focus on East Asian immigrants* (Amsterdam: John Benjamins, 2006), 242-258.

Ho-min Sohn – “New Initiatives in Korean as a Foreign Language,” in the conference proceedings, *Leaping Toward a New Era of*

*Korean Language Education* (Seoul: Korea University Language & Culture Center, 2006), 1-11.

“Overseas Korean Language Education and Roles of Educational Leaders,” in the conference proceedings, *Korean Language Education Overseas & International Exchanges* (Seoul: Korea Foundation & International Association for Korean Language Education, 2006), 11-16.

Mingwei Song – *De'er mo de liwu: Niuyue biji ben [Delmore's Gift: A New York Notebook]*. Shanghai: Shanghai Bookstore Publishing House, 2007. 177 pp.

“Xiandai Zhongguo de qingchun xiangxiang [The Youth Discourse of Modern China],” in *Xiandai Zhongguo [The Journal of Modern Chinese Studies]*, vol. 8 (Beijing: Beijing University Press, 2006), 145-162.

“Gangtie shi zheyang liancheng de? Diliudai daoyan de ziwo suzao [How the Steel was Tempered: the Self-fashioning of the Sixth Generation Filmmakers],” in *Proceedings of the Fifth Annual International Junior Scholars Conference on Sinology: Performing and Visual Arts* (Taipei: Fujen University), vol. 1 (2006), 124-135.

Book review, *Reinventing China: A Generation and Its Films*, by Paul Clark (Hong Kong: The Chinese University Press, 2005), and *Speaking in Images: Interviews with Contemporary Chinese Filmmakers*, by Michael Berry (New York: Columbia University Press, 2006), in *China Review International*, 13.1 (Spring 2006), 74-78.

#### **PAPERS PRESENTED AT CONFERENCES**

Joel Cohn – “What’s in a Translated Name, and What Isn’t (at Least in the Japanese Case),” at Translation: Theory, Practice, Trope, an international symposium at the University of Hawai‘i at Manoa, January 22, 2007.

Haruko M. Cook – “The Role of *Desho(o)* in JFL Learners’ Language Socialization,” at the CLIC Symposium, “Language Socialization, Interaction and Culture” held at UCLA, February 23-24, 2007. [Supported by a fund from UCLA.]

“Variations in Host Families’ Interactional Styles: Those with and Those without a Teaching Voice,” in an invited panel entitled “Study Abroad Experiences from a Language Socialization Perspective,” at the 17<sup>th</sup> International Conference on Pragmatics and Language Learning, University of Hawaii at Manoa, March 26-28, 2007.

Kyoko Hijirida – “Okinawan Language & Culture Courses Taught at UH-Manoa,” at the Worldwide Okinawan Studies Network Symposium, Ginowan City, Okinawa, October 15, 2006.

Robert N. Huey – “Man’yōshū Reception in the Heian and Kamakura Periods,” at “Voice in

Japanese Literature; Symposium in Honor of Susan Matisoff,” University of California at Berkeley, March 10, 2007.

“Okinawan Studies at UH: Past, Present, and Future,” on the panel “Okinawan Studies in Global Contexts,” at the 4<sup>th</sup> Worldwide Uchinanchu Festival, Okinawan Convention Center, Okinawa, October 6, 2006.

Kimi Kondo-Brown – “Promoting advanced-level proficiency: The need to build on heritage background and intensive study experiences,” as an invited panelist for the U.S. Department of Education’s International Education Programs Service Workshop. Washington, DC. February 22-23, 2007.

Abigail McMeekin – “Learners of Japanese and Socialization through Expert-Novice Negotiation in a Study Abroad Setting” at the 17<sup>th</sup> International Conference on Pragmatics and Language Learning, University of Hawai‘i at Manoa, March 26-28, 2007.

Leon A. Serafim – “Grammaticalization Pathways for Japonic Nominalizers: A View from the Western Periphery” (with Rumiko Shinzato), at the 16<sup>th</sup>

Japanese/Korean Linguistic Conference,  
University of Kyoto, October 7, 2006.

Ho-min Sohn – “New Initiatives in Korean as a Foreign Language,” a keynote paper for the International Forum in Commemoration of the 20th Anniversary of the Korea University Language & Culture Center, Seoul, October 21, 2006.

“Overseas Korean Language Education and Roles of Educational Leaders,” a keynote paper for the Conference on the Promotion of Korean Overseas and International Exchange, hosted by the Korea Foundation and sponsored by the International Association for Korean Language Education, Seoul, December 4-5, 2006.

Mingwei Song – “Gangtie shi zheyang liancheng de? Diliudai daoyan de ziwo suzao [How the Steel was Tempered: the Self-fashioning of the Sixth

Generation Filmmakers],” at the Fifth Annual International Junior Scholars Conference on Sinology: Performing and Visual Arts, Fujen University, Taipei, November 18-20, 2006.

Tao-chung Yao – “Recent Development of Chinese LangNet,” at the Chinese Language Teachers Association Annual Conference, Nashville, November 2006.

“Tantan AP Zhongwen [On AP Chinese],” at the Eighth World Conference on Teaching Chinese, Taipei, Taiwan, December 2006.

“Recent Developments of AP Chinese Test,” at the 2007 Spring Conference on Chinese Language Instruction, Los Angeles, February 18, 2007.

### **OTHER PROFESSIONAL ACTIVITIES**

Haruko M. Cook assisted the University of Alaska in its search for an Assistant Professor of Japanese (a tenure track position) by participating in phone interviews in December 2006.

Kyoko Hijirida served as one of the judges of the Level II and IV Japanese language students at the Speech Festival sponsored by the State D.O.E. World Languages Division held at Moanalua High School, March 10, 2007. Two hundred students from various languages participated in the speech event.

Kimi Kondo-Brown continues to serve on the Editorial advisory board for *Journal of Language, Identity, and Education* (since 2000). She recently started service as an Editorial consultant for *The Modern Language Journal*. At the University level, she continues to serve on Arts and Sciences Program and Curriculum Committee (since 2006), The Hawaiian/Second Language Assessment Committee (since 2003), and The Center for Japanese Studies Endowment Committee member (since 2004).

Lucy Lower attended the Executive Committee meeting for the Inter-University Center for Advanced Study of the Japanese Language in

Palo Alto, California, March 9-10, and the Consortium Board meeting for the Center in Boston, March 22.

David R. McCraw is on sabbatical this semester and is doing research at the Academia Sinica, in Taipei, from March through June 2007 (funded by Chiang Ching-kuo Foundation).

Nobuko M. Ochner attended a public lecture on “Nakajima and Borges,” presented by the Nakajima Atsushi no Kai, at the Kanagawa Prefectural Museum of Modern Literature on November 3, 2006. She continues her service on Ph.D. committees for a student in the English Department who just successfully defended her dissertation, and two students in the History Department.

Kakuko Shoji is currently serving on the Japanese Language Proficiency Test Committee, coordinating work between the Japan Foundation office in Los Angeles and the Dean of our LLL College.

Ho-min Sohn presented his paper on “Dynamism in Language: Auxiliarization in Korean and English,” at a Sungkyunkwan University Linguistics Colloquium, Seoul, October 24,

2006.

Mingwei Song continues to serve on the Curriculum Committee of the College of Languages, Linguistics, and Literature (since October 2006). He also served on the Academic Partnership Committee of the University's Center for Chinese Studies, in October-November 2006.

Tao-Chung Yao presented several papers during the fall semester: "An Introduction to the Forthcoming AP Chinese Examination," at the Teaching Asia Workshop, Seton Hall University, South Orange, New Jersey, October 27, 2006; "Huigu yu qianzhan: Duomeiti yu Huawen jiaoxue [Reflections on Multimedia and Chinese

Language Instruction], at Mae Fah Luang University Coordination Office, Bangkok, Thailand, December 2006; "Meiguo de Zhongwen wanglu jiaoxue [Reflections on Multimedia and Chinese Language Instruction], at Mae Fah Luang University, Chiang Rai, Thailand, December 2006; "AP Chinese Test Item Writing," at Houston Chinese Schools Association, Houston, January 27, 2007. He is also the AP Chinese Chief Reader. At the University level, he is a member of TPRCs at Manoa and Kapiolani Community College, and Co-Director of the Confucius Institute.

### **ONGOING DEPARTMENTAL ACTIVITIES**

#### **EALL LECTURE SERIES**

Thanks to the effort of organizer *Terry Klafehn*, our Department's *EALL Lecture Series* was revived in Spring 2005. Our special visitors for this academic year are among those giving presentations in their areas of specialization. Please see Terry about a possible paper presentation that you would like to share with your colleagues. Graduate students should consider this as an opportunity to test out their conference paper presentation. Watch for announcements.

"Teaching Conversational Japanese: Teachers' Manual for Small Talk," *Tomoko Iwai*, Instructor in Japanese and Ph.D. candidate in Japanese Language, October 5, 2006.

"The /y/-/w/ Asymmetry in Japanese Loanwords," Professor *Timothy Vance*, Visiting Colleague, University of Arizona, October 19, 2006.

"Through directional compatibility to spatial constraints: a new cognitive approach to the teaching of verb + directional complements in Chinese," *Pingli Wang*, Ph.D. candidate in Chinese Language, November 2, 2006.

"Mismatches in Chinese Verb-Object Constructions," *Shu-Ling Wu*, M.A. candidate in Chinese Language, November 2, 2006.

### **OUR GRADUATE STUDENTS**

*Chie Fukuda*, Ph.D. candidate (ABD) in Japanese Language, had her article on "Resistance Against Being Formulated as Cultural Other: The Case of a Chinese Student in Japan," published in *Pragmatics* 16.4 (2006), 429-456. She had a poster presentation on "Reconsideration on Repair Sequences in Second Language

Conversations" at the 17<sup>th</sup> International Conference on Pragmatics and Language Learning, University of Hawai'i at Manoa, March 26-28, 2007.

*Kelly J. Hansen*, Ph.D. candidate (ABD) in Japanese Literature presented two papers in January:

“Print Culture and the Literary Landscape of Ukigumo” at the Japan Studies Association Conference, San Diego, January 6, 2007, for which she received a JSA travel grant, and “The First Word on Genbun’itchi: The Philological Writings of Ogyō Sorai” at the South Eastern Conference of the Association of Asian Studies (SECAAS), Nashville, January 13, 2007.

*Jong-Myung Hong*, Ph.D. student in Korean Language, has been teaching in the Flagship Program at UCLA since Fall 2005.

*Saori Hoshi*, M.A. candidate in Japanese Language, presented her paper on “Impacts of Scaffolding on L2 Learning in Collaborative Classroom Interaction” at the 17<sup>th</sup> International Conference on Pragmatics and Language Learning, University of Hawai‘i at Manoa, March 26-28, 2007.

*Keiko Ikeda*, Ph.D. candidate (ABD) in Japanese Language, presented her paper on “‘Conjoint Choral Production’ in the Japanese Language Classroom” at the 17<sup>th</sup> International Conference on Pragmatics and Language Learning, University of Hawai‘i at Manoa, March 26-28, 2007.

*Song Jiang*, Ph.D. candidate (ABD) in Chinese Language, was a co-presenter of a paper on “Completing Transactions: Enhancing pragmatic input in business Chinese” at the 17<sup>th</sup> International Conference on Pragmatics and Language Learning, University of Hawai‘i at Manoa, March 26-28, 2007.

*Mi-Hyun Kim*, Ph.D. candidate (ABD) in Korean Language, has been a Preceptor at Harvard University since Fall 2005, while working on her dissertation.

*Ritsuko Narita*, Ph.D. candidate (ABD) in Japanese Language, had a poster presentation on “How to ‘clean’ up first and second language speakers’ trouble in understanding using a web text chat in Japanese” at the 17<sup>th</sup> International Conference on Pragmatics and Language Learning, University of Hawai‘i at Manoa, March 26-28, 2007.

*Yun-Hee Rhoades-Ko*, Ph.D. candidate (ABD) in Korean Language, began her position as an Assistant Professor at the Defense Language Institute Foreign Language Center in Monterey, California, in July 2006. While working there on a full-time basis, she is also busily writing her dissertation.

*Yumiko Tateyama*, Ph.D. candidate (ABD) in Japanese Language, presented her paper on “The Effects of Instruction on Pragmatic Comprehension” at the Annual JALT Conference, Kitakyushu, Japan, November 4, 2006 (funded by a URC travel grant). She presented another paper, “Self-reports in Pragmatics Research: What do learners tell us?” at the 17<sup>th</sup> International Conference on Pragmatics and Language Learning, University of Hawai‘i at Manoa, March 26-28, 2007.

*Waka Tominaga*, Ph.D. student in Japanese Language, presented her paper on “L1/L2 Talk: A case of an immersion student” at the 17<sup>th</sup> International Conference on Pragmatics and Language Learning, University of Hawai‘i at Manoa, March 26-28, 2007.

*Kaoru N. Villa*, Ph.D. candidate in Japanese Literature, received a Military Intelligence Service Veterans/Makiki Japanese Language School Scholarship for 2006-2007 through the University’s SEED (Student Equity, Excellence, and Diversity) Office.

*Yang Xiao*, Ph.D. candidate (ABD) in Chinese Language, is spending this Spring 2007 semester in Hong Kong working on her dissertation. She was awarded one of two Eu Tong Sen Memorial Exchange Scholarships to study at the Chinese University of Hong Kong.

*Sang-seok Yoon*, Ph.D. candidate in Korean Language, presented his paper on “Korean ESL Students’ Requests and Apologies in E-mail Discourse” at the 17<sup>th</sup> International Conference on Pragmatics and Language Learning, University of Hawai‘i at Manoa, March 26-28, 2007.

**CONGRATULATIONS Fall 2006 Graduates:****Ph.D. in East Asian Languages and Literatures**

- ♦ *Kerri L. Russell*, Ph.D. Japanese Language, December 2006, dissertation “1A Reconstruction and Morphophonemic Analysis of ProtoJaponic Verbal Morphology.” [Alexander Vovin, Chair]

**M.A. in East Asian Languages and Literatures**

- ♦ *Jonathan M. Smith*, M.A. Chinese Literature, December 2006, thesis “Sound Symbolism in the Book of Songs.” [David R. McCraw, Chair]
- ♦ *Daniel A. White*, M.A. Japanese Literature, December 2006, thesis “What’s So Postmodern About Murakami Haruki? Consumption, Capitalism, and Identity in Three Murakami Novels.” [Joel R. Cohn, Chair]

**B.A. in Chinese: (2)**

- ♦ Adam J. Love
- ♦ Randall C. Roup

**B.A. in Japanese: (14)**

- ♦ Chen-I Chen
- ♦ Michael J. Farrell
- ♦ George S. Kidera
- ♦ Christopher Q. Kok
- ♦ Naomi R. Mitake
- ♦ Casie C. Nakagawa
- ♦ Derick K. Okihara
- ♦ Justin I. Onishi
- ♦ Ryan T. Shinoyama
- ♦ Craig D. Watson
- ♦ Elizabeth J. West
- ♦ Liane Y.F. Wong
- ♦ Nadine C. Yamamura
- ♦ Eric S. Yamanuha

**B.A. in Korean (-)****Minor in Chinese: (1)**

- ♦ Naomi A. Wong

**Minor in Japanese: (6)**

- ♦ Christina N. Cruciana
- ♦ Diana K.Y. Hui
- ♦ Fiona K.T. Lam
- ♦ James G. Lee
- ♦ Arynn R. Nagahiro
- ♦ Christina N. Takushi

**Minor in Korean: (0)****Certificate in Chinese: (3)**

- ♦ Jennifer R. Murphy
- ♦ Kim-Huong T. Tran
- ♦ Hanh Buu Tong

**Certificate in Japanese: (4)**

- ♦ Monique M. Carter
- ♦ James G. Lee
- ♦ Kelli Y. Nakamura
- ♦ Erika M. Tsutsui

**Certificate in Korean: (2)**

- ♦ Jane S. Lee
- ♦ Dok Hyon Yun

And **CONGRATULATIONS** to **SIX** of our graduating Japanese B.A. majors who were recently invited by the Hawai‘i Chapter of Phi Beta Kappa to join this “oldest and most prestigious academic honorary society in the nation.”

Phillip Bailly  
Nathan Britton  
Benjamin Jansen  
Suzannah Mills  
Anna Porter  
Frank Spinelli

**BEST STUDENT PAPERS AWARDS, 2005-2006:** Congratulations to the following students for their outstanding papers written for one of our classes. These papers are available for perusal in our Department's reference room.

UNDERGRADUATE PAPER:

*Paul Ganir* – “The Flow of Time: Traveling through Shingo’s Consciousness” [EALL 372B, Spring 2006, Professor Nobuko Ochner]

*Madalena Goddard* – “Reflections Written behind the Silk Screen” [EALL 362, Spring 2006, Professor David McCraw]

GRADUATE LINGUISTICS PAPER:

*Junko Saito* – “Another Look at the Use of Japanese Plain Forms: Subordinates’ interactive styles in the workplace” [JPN 730S, Spring 2006, Professor Haruko M. Cook]

GRADUATE LITERATURE PAPER:

*Daniel White* – “What’s So Postmodern about Murakami Haruki? Memory and the Problematization of Advanced Capitalism in *Dance Dance Dance*” [JPN 710M, Spring 2006, Professor Joel Cohn]

### WHAT’S UP WITH OUR ALUMNI

Akiko Hagiwara, Ph.D. 2005, Japanese Language, presented her paper on “Utterance Comprehension in Japanese: A Quantitative Study Using MCQ” at the 17<sup>th</sup> International Conference on Pragmatics and Language Learning, University of Hawai‘i at Manoa, March 26-28, 2007. Akiko is a Sennin Kōshi (equivalent to an Assistant Professor) at Tokyo University of Pharmacy and Life Sciences.

Yumiko Ohara, Ph.D. 2000, Japanese Language, presented her paper on “Learners as Agents in the Construction of Gender in the Japanese as a Foreign Language Classroom” at the 17<sup>th</sup> International Conference on Pragmatics and Language Learning, University of Hawai‘i at Manoa, March 26-28, 2007. Yumiko is an Assistant Professor of Japanese at the University of Hawai‘i at Hilo.

Stephen (Fleming) Tschudi, M.A. 1990, Chinese Language, was a co-presenter of a paper on “Completing Transactions: Enhancing pragmatic input in business Chinese” at the 17<sup>th</sup>

International Conference on Pragmatics and Language Learning, University of Hawai‘i at Manoa, March 26-28, 2007. Stephen, of course, is with the SLTCC/NFLRC here at the University of Hawai‘i at Manoa.

Haidan Wang, Ph.D. 2002, Chinese Language, was a co-presenter of a paper on “Completing Transactions: Enhancing pragmatic input in business Chinese” at the 17<sup>th</sup> International Conference on Pragmatics and Language Learning, University of Hawai‘i at Manoa, March 26-28, 2007. Haidan teaches at Hawai‘i Pacific University.

Miwako Yanagisawa, Ph.D. 2004, Japanese Language, presented her paper on “Second-Language Socialization: Examining JSL-Learners’ Socialization to the L1-Discourse” at the 17<sup>th</sup> International Conference on Pragmatics and Language Learning, University of Hawai‘i at Manoa, March 26-28, 2007. Miwako is a faculty member at Tokyo Christian University.

